

Teil 1

17. März 2011, um 16:30 Uhr

- 16:30 Grußwort:
Yuko Matsumoto, The Japan P.E.N. Club
- 16:40 Filmvorführung
„Kiki's kleiner Lieferservice“
Regie: Hayao Miyazaki
103 Min. (Original mit deutschen Untertiteln)
- 18:30 Pause
- 18:45 Q&A: (mit Übersetzung)
Eiko Kadono, Autorin
- 19:30 Ende



Kiki's kleiner Lieferservice („Majo no Takkyubin“)
©1989 Eiko Kadono - Nibariki - GN

Teil 2

18. März 2011, um 16:00

- 16:00 Grußwort:
Dirk Sager, P.E.N. Zentrum Deutschland
- 16:05 Filmvorführung „Legende im Wald“,
„Bilder einer Ausstellung“ und „Jumping“
Regie: Osamu Tezuka
ca. 40 Min. (ohne Dialog)
- 16:50 Vortrag: Akira Nogami
„Manga und Kinderliteratur Japans“
Diskussion:
Eiko Kadono und Sachiko Kashiwaba
(mit Simultan-Übersetzung)
- 18:00 Pause (mit Imbiss)
- 18:30 Podiumsgespräch: „Ist Manga Literatur?“
Eto Mori, Hiroko Reijo, Akira Nogami,
und Sabine Ludwig (Gast)
Moderator: Hiroomi Fukuzawa, Jun Nasuda
(mit Simultan-Übersetzung)
- 20:00 Ende



Legende im Wald (Mori no Densetsu)
©Tezuka Productions

Anmeldung erbeten:
kultur@botschaft-japan.de

Zusätzlicher Hinweis:

Kinematografie Heute: Japan

Zeughauskino
Deutsches Historisches Museum
(Zeughausgebäude, Eingang Spreeseite)
Unter den Linden 2, 10117 Berlin



Colorful
©2010 ETO MORI, FUJI TELEVISION NETWORK, SUNRISE, DENTSU,
Aniplex, Sony Music Entertainment (Japan), TOHO

20. März 2011, um 18:00 Uhr

- 18:00 Filmvorführung „Colorful“
Regie: Keiichi Hara
127 Min. (Original mit englischen Untertiteln)
- Q&A: (mit Übersetzung)
Keiichi Hara, Regisseur und
Eto Mori, Autorin



Eiko Kadono Autorin. IBBY Ehrenliste, Noma-Kinder-Literaturpreis, Shōgakukan-Literaturpreis, Robo no Ishi – Literaturpreis, Ōbunsha-Preis für Kinderliteratur, Sankei Kinderbuch-Kulturpreis. Werke u.a. „Kik’s kleiner Lieferservice“, „Ōdorobō Bura-bura-shi“, „Zubon Senchō-san no Hanashi“.



Sachiko Kashiwaba Autorin. Shogakukan-Kulturpreis, Sankei Kinderbuch-Kulturpreis, Kōdansha-Preis für Nachwuchsautoren etc. Werke u.a. „Kiri no Mukō no Fushigi-na Machi“, „Miracle Family“, „Bakeru no Shōgakkō“, „Bremen Bus“, „Tsunami no Toshokan“.



Eto Mori Autorin. Naoki-Preis, Shōgakukan-Kulturpreis, Sankei Kinderbuch-Kulturpreis, Kōdansha-Preis für Nachwuchsautoren. Werke u.a. „Rhythm“, „Colorful“, „DIVE!“, „Kaze ni Maiagaru Vinyl Sheet“. Stellvertretende Leiterin des Kinderbuch-Komitees des Japan P.E.N. Clubs.



Jun Nasuda Autor. Tsubota-Jōji-Literaturpreis, Sankei Kinderbuch-Kulturpreis. Werke u.a. „Peter to iu Na no Ōkami“, „101 Mio.- Könen Saki ni Sumu Usagi“, Übersetzung von „Der kleine König Dezember“ (A. Hacke & M. Sowa). Lehrauftrag am Aoyama Gakuin Women’s Junior College; lebt in Berlin/Tokyo.



Akira Nogami Kritiker und Autor. Vorstandsmitglied des Japan P.E.N. Clubs, Leiter des Kinderbuch-Komitees des Japan P.E.N. Clubs. Werke u.a. „Omocha to Asobi“, „Kodomo to iu real“, „Nihon Jidōbungaku no Gendai e“. Lehrauftrag an der Shirayuri Frauenuniversität und der Tokyo Seitoku Universität.



Hiroko Reijo Autorin. Mitglied der Japanischen YA-Autoren-Vereinigung und der Japanischen Gesellschaft für Kinderliteratur. Werke u.a. „Wakaokami wa Shōgakusei!“, Serie „Ren’ai@Iinkai“, „Double Heart“. Lehrauftrag an der Seian Zōkei Universität.



Sabine Ludwig Autorin. Literaturpreis des Literarischen Colloquiums Berlin, Bettina-von-Arnim-Preis für Kurzgeschichten, Hansjörg-Martin-Preis für den besten deutschsprachigen Kinder- und Jugendkrimi. Werke u.a. „Hilfe, ich hab meine Lehrerin geschrumpft“, „Die schrecklichsten Mütter der Welt“.

Lageplan des Veranstaltungsorts



©JDZB

Veranstalter:

The Japan P.E.N. Club, Botschaft von Japan, Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin, Japan Foundation



“Ist Manga Literatur?”

~ Der Stellenwert von Manga in der japanischen Kinder- und Jugendliteratur~



Kiki's kleiner Lieferservice („Majo no Takkyubin“) ©1989 Eiko Kadono - Nibariki - GN

Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin
Saargemünder Straße 2
14195 Berlin

